

**Azterketa honek bi aukera ditu. Haietako bati erantzun behar diozu.
Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jarri behar duzula.**

A AUKERA

Itzuli testu hau, eta erantzun galderei:

(5 puntu)

Lisias, *Eratostenesen heriotzaren defentsan*, 9

Eufiletoren etxebizitzaren deskribapena

Πρῶτον μὲν οὖν, ὧ ἄνδρες, (δεῖ γὰρ καὶ ταῦθ' ὑμῖν διηγῆσασθαι) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν, ἴσα ἔχον τὰ ἄνω τοῖς κάτω κατὰ τὴν γυναικωνῖτιν καὶ κατὰ τὴν ἀνδρωνῖτιν. ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο¹ ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν.

Galderak

1. Esaldi honen analisi sintaktikoa: ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν (1 puntu)
2. Aditz honen analisi morfologikoa: διηγῆσασθαι. Joka ezazu aditz hori indikatiboko geroaldian (boz ertaina). (0,5 puntu)
3. Izen honen analisi morfologikoa: ἄνδρες. Singularreko deklinabidea. (0,5 puntu)
4. Azaldu itzazu termino honen esanahaia eta etimologia: γυναικωνῖτιν. Termino horrekin erlazioa duten gaztelaniazko eta euskarazko hitzak. (1 puntu)
5. Komedia grekoa: Aristofanes. (1 puntu)
6. Sofoklesen *Elektra*: obraren pertsonaiak. (1 puntu)

¹ γίγνομαι aditzaren indikatiboko aoristo, singularreko 3. pertsona.

B AUKERA

Itzuli testu hau, eta erantzun galderei: (5 puntu)

Apolodoro, *Epitomea* VII, 16

Odiseo eta Zirtze

Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην¹ ἀποκτεῖναι. ἡ δὲ τὴν ὄργην παύσασα τοὺς ἐταίρους ἀποκαθίστησι. καὶ λαβῶν ὄρκους Ὀδυσσεὺς παρ' αὐτῆς μηδὲν ἀδικηθῆναι συνεννάζεται, καὶ γίνεται αὐτῷ παῖς Τηλέγονος².

Galderak

1. Esaldi honen analisi sintaktikoa: Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην ἀποκτεῖναι. (1 puntu)
2. Aditz honen analisi morfologikoa: παύσασα. Joka ezazu aditz hori indikatiboko aoristoan (boz aktiboa). (0,5 puntu)
3. Izenordain honen analisi morfologikoa: αὐτῆς. Singularreko deklinabidea. (0,5 puntu)
4. Azaldu itzazu termino honen esanahia eta etimologia: αὐτῷ. Termino horrekin erlazioa duten gaztelaniazko eta euskarazko hitzak. (1 puntu)
5. Poema homerikoak: *Odisea* (1 puntu)
6. Aristofanesen *Lisistrata*: obraren gaia. (1 puntu)

¹ Izen berezia, "Zirtze"; akusatibo singularra.

² Izen berezia, "Telegono"; nominatibo singularra.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

GREKOA II

1. Grekozko testua gaztelaniara edo euskarara itzultzeari (hiztegiarekin) 0 puntutik 5era bitarteko kalifikazioa emango zaio. Hauek balioetsiko dira: testuaren esanahia ulertzea, grekoaren gramatika-egiturak ulertzea, gaztelaniaz edo euskaraz zuzen adieraztea, eta, ahal den neurrian, egitura horiei eustea itzulpenean.
2. Proposatutako esaldiaren analisi sintaktikoari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio, eta analisisian eta itzulpenean akats bera errepikatuz gero behin bakarrik hartuko da kontuan kalifikazioa jaisteko.
3. Aditz-morfologiaren galderari 0 puntutik 0,5era bitarteko balorazioa emango zaio; 0,25eraino morfologia-analisi zuzena egiteagatik, eta 0,25eraino proposatutako formak jokatzegatik.
4. Izen-morfologiaren galderari 0 puntutik 0,5era bitarteko balorazioa emango zaio; 0,25eraino morfologia-analisi zuzena egiteagatik, eta 0,25eraino eskatzen den deklinabidea idazteagatik.
5. Lexikoari buruzko galderari ere 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; 0,5eraino proposatutako hitzaren etimologia eta esanahia emateagatik, eta 0,5eraino hitz horrekin erlazioa duten gaztelaniazko edo euskarazko hitzak (lau, gutxienez) aipatzeagatik.
6. Greziari eta haren ondareari (greziar literatura) buruzko galderari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; 0,5eraino literatura-generoaren oinarri nagusiak azaltzeagatik, eta 0,5eraino proposatzen den egile edo gaiari buruz idazteagatik.
7. Irakurtzeko proposatutako obrei buruzko galderari 0 puntutik 1era bitarteko kalifikazioa emango zaio; puntuazioak obrak benetan irakurri diren ala ez islatuko du.